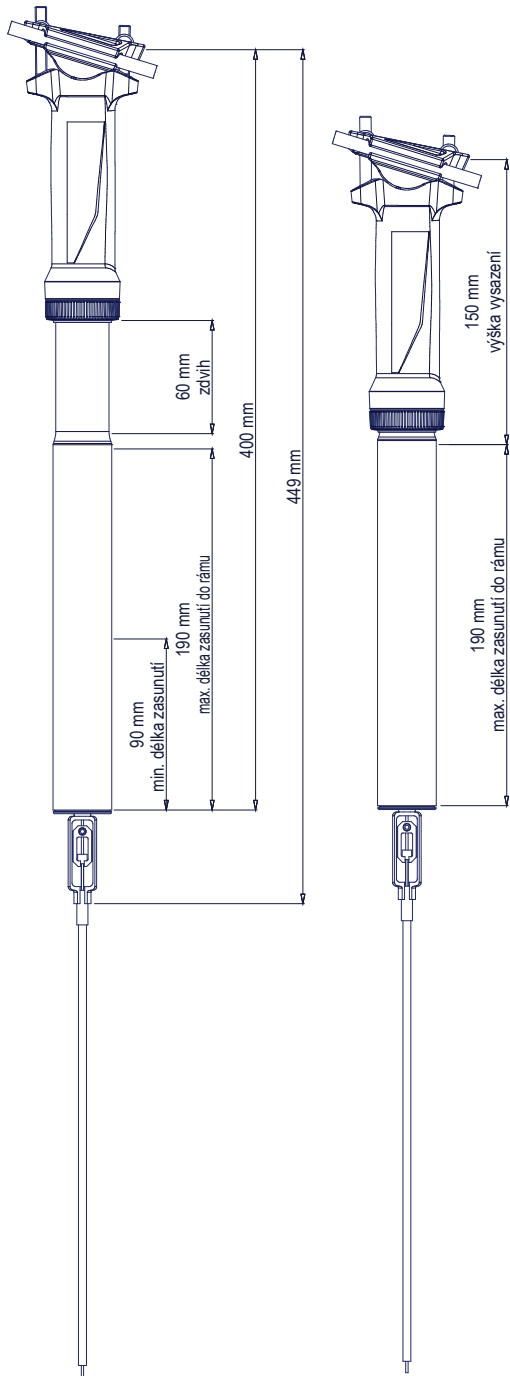


***DT* SWISS**

D 232 / D 232 ONE

UŽIVATELSKÁ PŘÍRUČKA

V2020.02



Gratulujeme vám ke koupi vaší nové sedlovky DT Swiss! Zakoupili jste si kvalitní výrobek společnosti DT Swiss.

1. OBECNÉ INFORMACE

Tato uživatelská příručka je určena pro uživatele sedlovky. Jsou v ní obsaženy informace o montáži, seřízení, údržbě a péči o sedlovku spolu s podmínkami záruky.

Další informace a pokyny najdete na webu www.dtswiss.com.

Před tím, než začne uživatel tento výrobek používat, musí si pečlivě prostudovat tuto uživatelskou příručku. S následujícími ustanoveními musí být seznámeni také uživatelé třetích stran.

Tuto uživatelskou příručku si pečlivě uschovejte pro případné pozdější využití.

2. BEZPEČNOST

2.1 OBECNÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY



NEBEZPEČÍ

Nesprávná manipulace, instalace, údržba nebo servis mohou vést k nehodám a s nimi souvisejícím vážným až smrtelným úrazům!

- Předpokladem pro používání výrobku bez nehod a bez závad je dodržování následujících ustanovení.
- Předpokladem pro montáž a údržbu sedlovky jsou základní znalosti v oblasti montáže komponentů jízdních kol. V případě jakýchkoliv pochybností se obraťte na prodejce výrobku.
- Sedlovku lze používat výhradně způsobem, který je v souladu se zamýšleným použitím výrobku. V opačném případě přechází veškerá odpovědnost na uživatele.
- Sedlovka musí být kompatibilní se všemi částmi jízdního kola.
- Před první jízdou je třeba zkontrolovat volnost pohybu sedlovky. Ve své nejnižší poloze nesmí sedlovka narazit do objímky sedlovky nebo rámové sedlové trubky.
- Na použité objímce sedlovky, rámové sedlové trubce a případně použitých redukčních podložkách nesmí být ostré hrany.
- Používejte výhradně originální náhradní díly a příslušenství DT Swiss.
- Na teleskopické sedlovce se nesmí provádět změny nebo úpravy. Sedlová trubka teleskopické sedlovky se nesmí zkracovat.
- Pokud dojde k poškození sedlovky nebo pokud jeví sedlovka známky poškození, nesmí se dále používat. V případě jakýchkoliv pochybností se obraťte na prodejce výrobku.

2.2 KOMPATIBILITA

Rám jízdního kola musí být konstruován tak, že:

- Na něj lze nasadit sedlovku s vnitřní kabeláží.
- Sedlovku lze do sedlové trubky rámu zasunout v délce alespoň 90 mm.
- Požadované výšky sedla lze dosáhnout bez překročení limitů maximálního zasunutí v délce 190 mm, nebo délky zasunutí minimálně 90 mm.

K sedlovce nesmí být upevněn přívěs, nosič nebo jiné příslušenství.

V případě použití redukční podložky musí tato mít délku alespoň 90 mm.

2.3 ZAMÝŠLENÉ POUŽITÍ A NEJVYŠŠÍ PŘÍPUSTNÁ SYSTÉMOVÁ HMOTNOST

Rozsah použití komponentů DT Swiss je rozdělen do pěti kategorií, které zahrnují použití od jízdy po zpevněných silnicích až po sjezd a freeride. Komponenty musí být používány výhradně v souladu s pokyny pro jejich používání. V opačném případě přechází veškerá odpovědnost na uživatele.

Nejvyšší přípustná systémová hmotnost (jezdec + jízdní kolo + příslušenství + zavazadla): 130 kg
Zamýšlené použití: Kategorie 3 (popis kategorií viz níže)



Kategorie 1 odpovídá používání komponentů DT Swiss na převážně zpevněných površích. K neúmyslné ztrátě kontaktu pneumatik s vozovkou může docházet pouze na krátkou dobu.



Kategorie 2 odpovídá používání komponentů DT Swiss v rámci podmínek stanovených pro kategorii 1 a na převážně zpevněných a částečně nezpevněných površích s mírným sklonem. Při jízdě po schodech do výšky 15 cm mohou pneumatiky krátce ztratit kontakt s povrchem.



Kategorie 3 odpovídá používání komponentů DT Swiss v rámci podmínek stanovených pro kategorie 1 a 2 a dále na hrubých zpevněných a nezpevněných površích, a to jezdcem s pokročilými jezdeckými schopnostmi. Pneumatiky nemusí vždy zůstat v kontaktu s povrchem.

Přípustné jsou občasné schody/skoky do výšky přibližně 60 cm. Vzhledem ke konstrukci komponentů optimalizované s ohledem na hmotnost může toto použití i přes splnění těchto podmínek v případě chyb při jízdě způsobit poškození materiálu, což může také vést ke zranění jezdce.



Kategorie 4 odpovídá používání komponentů DT Swiss v rámci podmínek stanovených pro kategorie 1, 2 a 3 a dále na velmi hrubých površích se skoky a schody do výšky přibližně 120 cm při rychlostech do 40 km/h a to jezdcem s velmi dobrými jezdeckými schopnostmi.

Z důvodu vysokého zatížení působícího na komponenty musí být tyto komponenty po každé jízdě kontrolovány, zda nedošlo k jejich poškození. Nelze vyloučit zkrácení životnosti komponentu.



Kategorie 5 odpovídá používání komponentů DT Swiss v rámci podmínek stanovených pro kategorie 1, 2, 3 a 4 a dále na extrémně svažitých a hrubých površích s dlouhými skoky a schody při rychlostech vyšších než 40 km/h a to jezdcem s výjimečně dobrými jezdeckými schopnostmi.

Komponenty DT Swiss této kategorie lze použít také v bikeparcích a na sjezdových tratích. Z důvodu vysokého zatížení působícího na komponenty musí být tyto komponenty po každé jízdě kontrolovány, zda nedošlo k jejich poškození, neboť již existující poškození může při dalším používání vést k selhání komponentu i při výrazně nižším zatížení. Při takto extrémním používání nelze vyloučit zkrácení životnosti komponentu.

3. KOMPLETACE



NEBEZPEČÍ

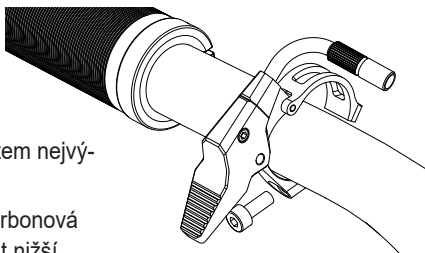
Nebezpečí nehody způsobené poškozením dodatečně montovaných dílů v souvislosti s ostrými hranami!

Montáž dílů s ostrými hranami může způsobit poškození sedlovky.

- Ujistěte se, že na použité objímce sedlovky, rámové sedlové trubce a případně použitých redukčních podložkách nejsou ostré hrany.

3.1 PŘIPEVNĚNÍ OVLÁDACÍ PÁČKY DÁLKOVÉHO OVLÁDÁNÍ K ŘÍDÍTKŮM

1. Pomocí 3 mm imbusového klíče uvolněte upevňovací šroub na objímce a připevněte páčku dálkového ovládání na požadovanou stranu řídítek.
2. Upevňovací šroub utáhněte utahovacím momentem nejvýše 5 Nm.
 - Při upevnění páčky dálkového ovládání na karbonová řídítka může být maximální utahovací moment nižší. Dodržujte pokyny výrobce řídítek uvedené v uživatelské příručce.



3.2 MANUÁLNÍ VYSUNUTÍ SEDLOVKY

Sedlovka je dodávána v zasunutém stavu. Před nasazením sedlovky se tato musí manuálně roztáhnout.



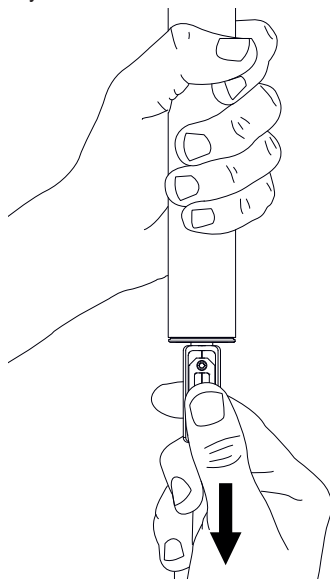
VAROVÁNÍ

Nebezpečí zranění v důsledku prudkého vysunutí sedlovky!

Po ruční aktivaci rychlospojky se horní část sedlovky náhle vysune.

- Udržujte části těla a hlavu v bezpečné vzdálenosti od oblastí zdvihu sedlovky!

1. Jednou rukou uchopte sedlovku za sedlovou trubku (jak je znázorněno na obrázku) a druhou rukou stáhněte rychlospojku dolů.
 - Odjistí se tím zámek a sedlovka se vysune.



3.3 MONTÁŽ SEDLOVKY

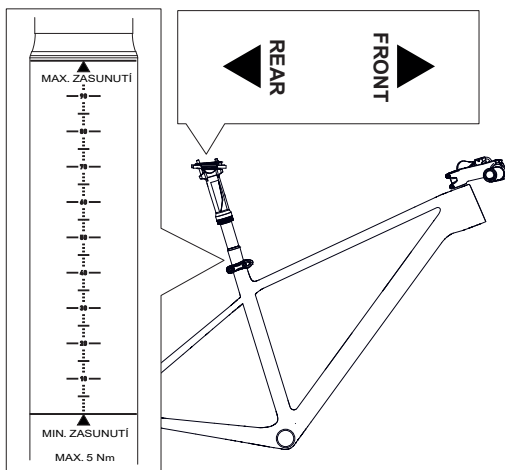
1. Sedlovku a vnitřní prostor rámové sedlové trubky očistěte a odmastíte.
2. Pokud je sedlovka vyrobena ze slitiny hliníku, vnitřní prostor rámové sedlové trubky lehce namažte. Pokud je sedlovka vyrobena z karbonu, použijte pro vnitřní prostor rámové sedlové trubky montážní pastu určenou pro karbonové komponenty.

3. Sedlovku zasuňte do rámové sedlové trubky.

→ Sedlovka musí být zasunuta do rámové sedlové trubky v délce alespoň 90 mm, po značku „MIN INSERTION“ (MINIMÁLNÍ ZASUNUTÍ).

→ Sedlovka musí být zasunuta do rámové sedlové trubky v délce nejvýše 190 mm, po značku „MAX INSERTION“ (MAXIMÁLNÍ ZASUNUTÍ).

→ Sedlovka musí být do rámové sedlové trubky usazena tak, aby značka „FRONT“ (DOPŘEDU) na objímce ližin sedla směřovala po směru jízdy.



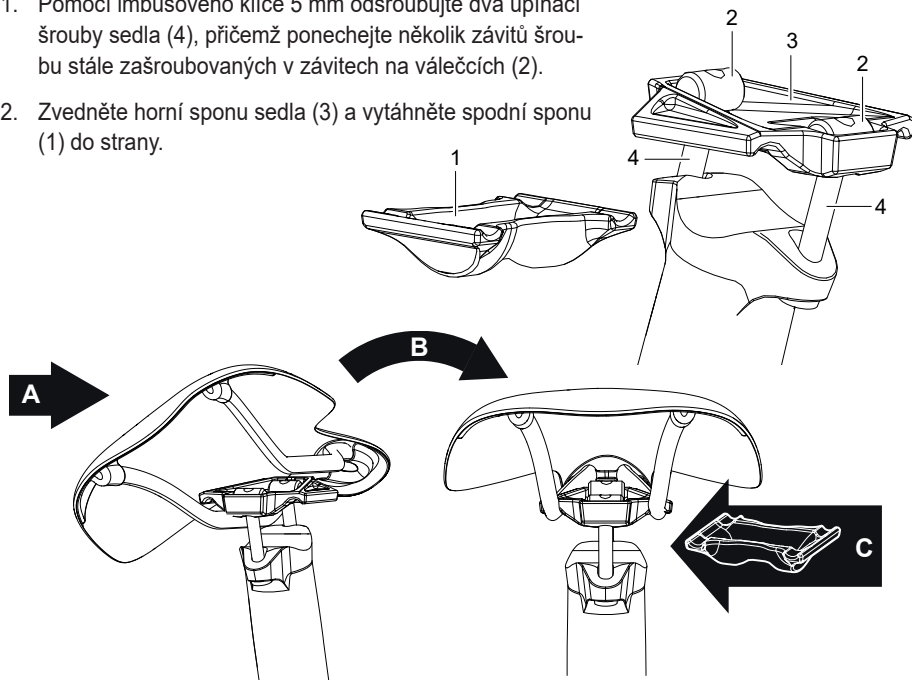
4. Utáhněte objímku rámové sedlové trubky.

→ Objímku rámové sedlové trubky se šroubem utahujte momentem maximálně 5 Nm.

→ Objímku sedlové trubky s rychloupínákem utahujte pouze do míry, kdy sedlovkou při použití přiměřené síly rukou nebude možné otáčet.

3.4 UPEVNĚNÍ SEDLA NA SEDLOVKU

1. Pomocí imbusového klíče 5 mm odšroubujte dva upínací šrouby sedla (4), přičemž ponechte několik závitů šroubu stále zašroubovaných v závitech na válečkách (2).
2. Zvedněte horní sponu sedla (3) a vytáhněte spodní sponu (1) do strany.

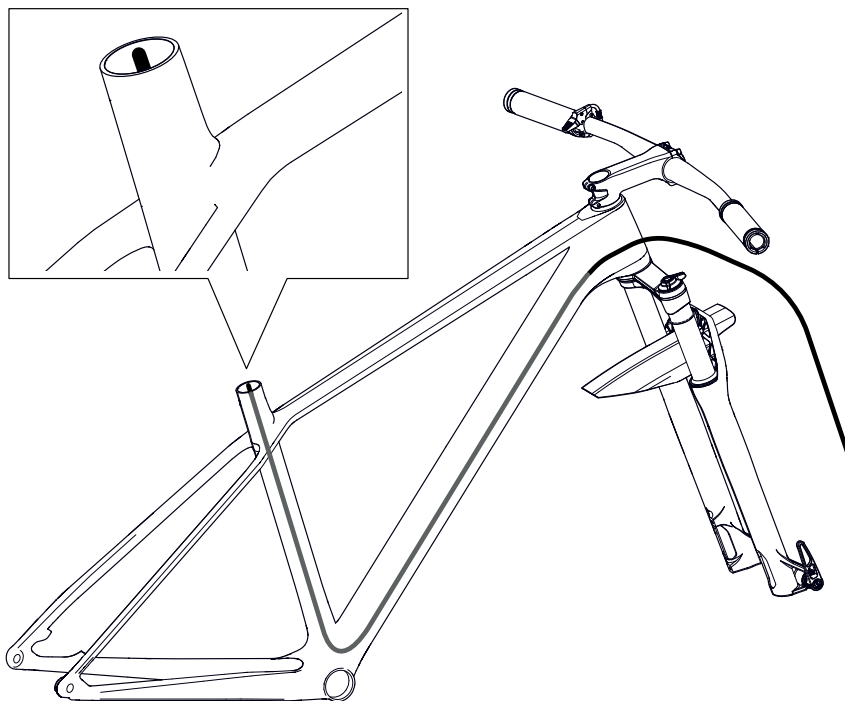


3. Zvedněte horní sponu sedla (3), sedlo nakloňte do strany a zasuňte první ližinu sedla pod horní sponu (A).
4. Sedlo nakloňte přes horní sponu a sedlo usadte tak, aby se obě ližiny sedla nacházely pod horní sponou sedla (B).
5. Vytáhněte horní sponu sedla a sedlo a ze strany zasuňte spodní sponu (1) pod sedlo (C).
6. Střídatavě utáhněte šrouby (4) sedlové spony až po dosažení požadovaného sklonu sedla.
→ Při utahování šroubů se ujišťujte, zda nedochází k otočení válečků se závitů a že tyto leží v jím určených slotech na horní sponě sedla.
7. Šrouby spony sedla utáhněte utahovacím momentem 5 Nm.
→ Pokud upevňujete sedlo s karbonovými ližinami, hodnota utahovacího momentu může být nižší. Řiďte se pokyny uvedenými výrobcem v uživatelské příručce dodané se sedlem.
→ Pokud při jízdě dochází k uvolňování šroubů (4) spony sedla, lze použít prostředek pro zajištění závitů se středním účinkem.

3.5 SEŘÍZENÍ VÝŠKY SEDLA

1. Výšku sedla seřídte tak, aby odpovídala vašim osobním požadavkům.
2. Odečtěte hodnotu na stupnici (měřítku) na sedlovce a tuto hodnotu si poznačte.
→ Tuto hodnotu budete následně potřebovat pro přesné zkrácení kabeláže.
3. Nyní sedlovku z rámové sedlové trubky opět vytáhněte.

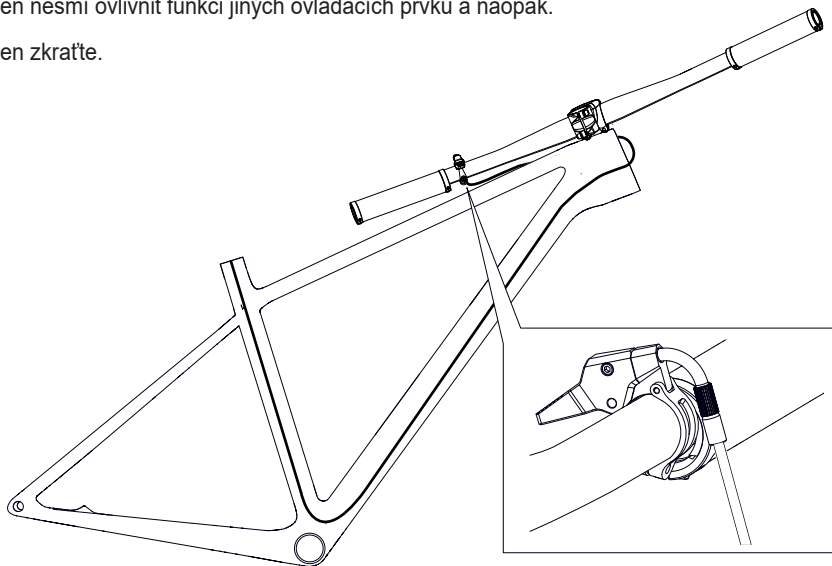
3.6 MONTÁŽ BOWDENU DO RÁMU KOLA



1. Bowden v jeho původní délce provlečte rámem kola.
→ Lze použít pouze bowden o vnějším průměru 4,2 mm.
2. Bowden usadte v rámu kola tak, aby se zadní konec bowdenu nacházel v jedné rovině s horním koncem rámové sedlové trubky.

3.7 ZKRÁCENÍ BOWDENU

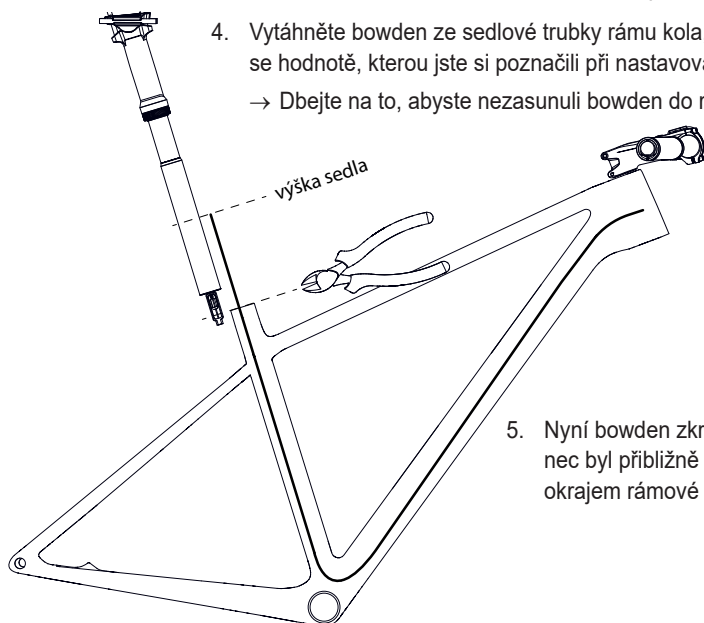
1. Přidržte bowden za jeho konec u ovládací páčky na řídítkách a otočte řídítka do obou stran. Bowden nesmí ovlivnit funkci jiných ovládacích prvků a naopak.
2. Bowden zkraťte.



3. Přidržte sedlovku nad sedlovou trubkou rámu tak, aby se rychlospojka nacházela přibližně 1 cm pod horním okrajem rámové sedlové trubky.

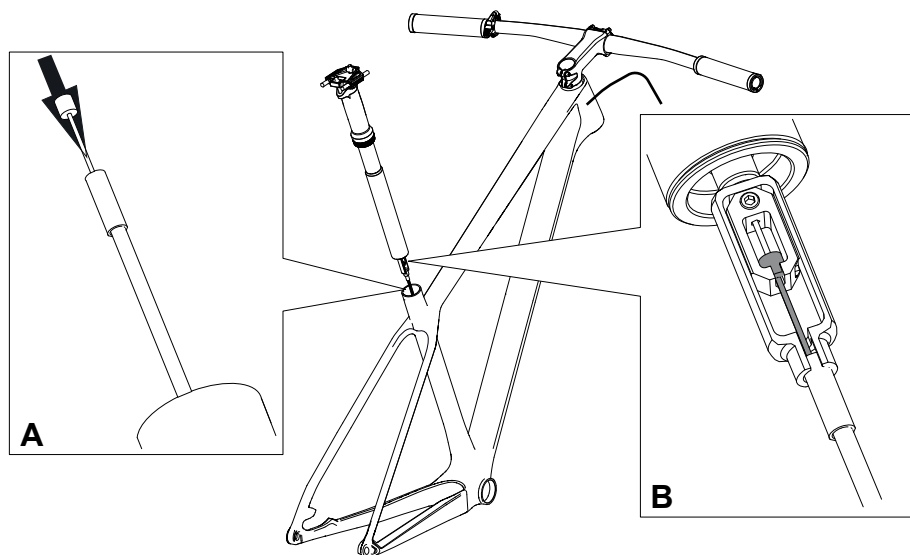
4. Vytáhněte bowden ze sedlové trubky rámu kola, a to o délku rovnající se hodnotě, kterou jste si poznačili při nastavování výšky sedla.

→ Dbejte na to, abyste nezasunuli bowden do rámu kola.



5. Nyní bowden zkraťte tak, aby jeho konec byl přibližně v jedné rovině s horním okrajem rámové sedlové trubky.

3.8 PŘIPOJENÍ LANKA K SEDLOVCE A MONTÁŽ SEDLOVKY



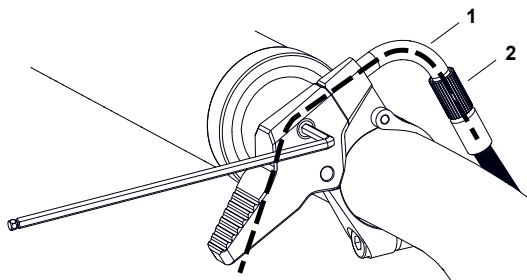
1. Vytáhněte bowden o několik centimetrů z rámové sedlové trubky.
→ Dbejte na to, abyste nezasunuli bowden do rámu kola.
2. Na konec bowdenu nasaděte koncovku.
→ Koncovka nesmí mít vnější průměr větší než 6 mm.
→ Koncovka nesmí mít osazení.
3. Zasuňte lanko do bowdenu (A), začněte na konci u sedlovky.
4. Připojte lanko k rychlospojce a následně k rychlospojce připojte bowden s nasazenou koncovkou (B).
5. Potáhněte za přední konec lanka a lanko napněte.
6. Zasuňte sedlovku do rámové sedlové trubky do výšky, kterou jste dříve vyhodnotili. Současně lehce potáhněte za bowden.
7. Utáhněte objímku rámové sedlové trubky.
→ Objímku rámové sedlové trubky se šroubem utahujte momentem maximálně 5 Nm.
→ Objímku rámové sedlové trubky s rychloupínákem utahujte pouze do míry, kdy sedlovkou při použití přiměřené síly rukou nebude možné otáčet.

3.9 PŘIPOJENÍ LANKA K PÁČCE DÁLKOVÉHO OVLÁDÁNÍ

1. Stavitelný šroub lanka (2) úplně zašroubujte a následně o tři otáčky závitů povolte.

→ Tímto dosáhnete ideálního rozsahu seřízení.

2. Pomocí 2 mm imbusového klíče o několik otáček závitů povolte pravý upínací šroub na ovládací páčce.



3. Lanko protáhněte stavitelným dorazem bowdenu (2) a dále ovládací páčkou.

Pokud se vám nedaří lanko zatlačit dovnitř, odšroubujte stavitelný doraz bowdenu (2) od naváděcí trubice (1) na ovládací páčce a lanko nejprve zasuňte do nylonové drážky. Nasaďte zpět stavitelný doraz bowdenu se zasunutým lankem.

4. Potažením za lanko toto napněte a utažením upínacího šroubu zajistěte.

5. Přesahující konec lanka ustříhňte a na jeho vyčnívající konec nasaďte koncovku.

6. Stavitelný doraz lanka (2) seřídte tak, aby bylo dosaženo napnutí lanka dostatečného pro odstranění vůle chodu ovládací páčky.

3.10 ZKONTROLUJTE FUNKČNOST TELESKOPICKÉ SEDLOVKY

1. Zkontrolujte míru napnutí lanka; v případě potřeby míru napnutí seřídte stavitelným dorazem bowdenu na ovládací páčce.

→ Pokud je míra napnutí lanka příliš malá, na ovládací páčce se může projevit vůle jejího chodu.

→ Pokud je míra napnutí lanka příliš velká, teleskopická sedlovka může mít vertikální vůli chodu.

2. Pohybuje ovládací páčkou a tlačte na sedlovku směrem dolů. Ovládací páčku uvolněte poté, co se sedlovka již nenachází v horní zajištěné poloze.

→ Sedlovku musí být možné zasunout dolů pouze proti mírnému odporu.

→ Sedlovka musí dosednout do její dolní polohy se znatelným cvaknutím.

3. Jakmile dojde k zajištění sedlovky v její dolní poloze, krátce zatlačte na ovládací páčku. Při tom nezatěžujte sedlo.

→ Zatlačením na ovládací páčku dojde k vysunutí sedlovky do její horní polohy.

→ Musí při tom dojít k zajištění sedla v jeho horní poloze, nesmí být možné sedlo zatlačit dolů bez toho, aby se zatlačilo na ovládací páčku.

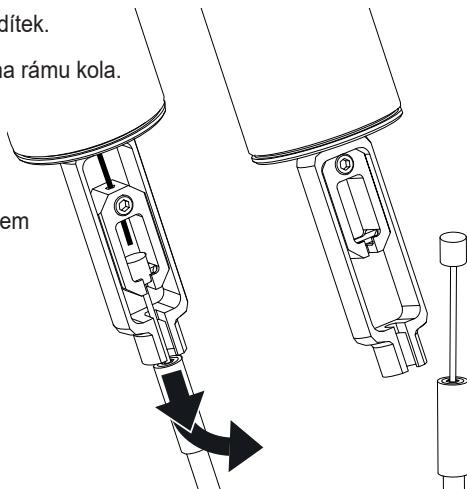
4. Ujistěte se, že je v pořádku zajištění sedlovky objímkou rámové sedlové trubky. Stoupněte si za vaše kolo, rukou uchopte sedlo a pokuste se sedlovku v rámové trubce protočit.

→ Sedlovkou nesmí být možné otočit.

4. VYTAŽENÍ/NASAZENÍ SEDLOVKY PROSTŘEDNICTVÍM RYCHLOSPOJKY

Sedlovku lze s využitím rychlospojky z rámu vytáhnout a opět nasadit snadno, pouze v několika krocích.

1. Zašroubováním stavitelného dorazu bowdenu na ovládací páčce uvolněte napnutí lanka.
2. Odmontujte páčku dálkového ovládnání od řídítek.
3. Pokud tam jsou, uvolněte svorky bowdenu na rámu kola.
4. Uvolněte objímku rámové sedlové trubky a sedlovku z rámu opatrně vytáhněte, přičemž současně posunujte bowden.
5. Potáhněte za bowden na rychlospojce směrem dolů a bowden odpojte.
6. Odpojte lanko od rychlospojky.
7. Kompletaci proveďte obráceným postupem.



5. ÚDRŽBA A SERVIS

Úkon	Interval provádění úkonu
Popis úplného servisu (v případě potřeby musí být proveden servisním střediskem DT Swiss) najdete v technickém manuálu na www.dtswiss.com	Ročně nebo po každých 200 hodinách provozu
Popis malého servisu (v případě potřeby musí být proveden servisním střediskem DT Swiss) najdete v technickém manuálu na www.dtswiss.com	50 provozních hodin častěji v případě extrémních provozních podmínek.
Zkontrolujte, zda sedlovka nejeví známky poškození, nebo zda na ní nejsou trhliny. V případě zjištění jakéhokoliv poškození kontaktujte servisní středisko DT Swiss.	Před každou jízdu, po každé jízdě a po havárii.
Zkontrolujte správnost upevnění / zkontrolujte utahovací momenty. Pokud došlo k uvolnění šroubů spony sedla, lze použít prostředek pro zajištění závitů se středním účinkem.	Před každou jízdu
Ujistěte se o funkčnosti	Před každou jízdu
Očistěte měkkou houbou a vhodným čisticím prostředkem, zejména v oblasti stíracího těsnění. Nepoužívejte vysokotlaká čisticí zařízení a agresivní čisticí prostředky!	Po každé jízdě

5.1 LIKVIDACE VÝROBKU a OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ

Na likvidaci výrobku se vztahují zákonné předpisy. Kdykoli je to možné, vyhněte se vytváření odpadu. Odpad, zejména uhlíková vlákna, maziva, čisticí prostředky a jakékoli jiné kapaliny, musí být zlikvidovány ekologickým způsobem.

6. ZÁRUKA

Záruční podmínky najdete na www.dtswiss.com

Autorizovaný dovozce a servisní centrum pro ČR a SR:



BOTTICO s.r.o.

Wolkerova 1273

Otrokovice 765 02

tel: +420 577 119 271

www.bottico.cz

Vyhrazujeme si právo na provedení technických změn, právo na omyl a tiskové chyby.
Všechna práva vyhrazena.

© DT SWISS AG

www.dtswiss.com

Práva k českému překladu publikace: © BOTTICO s.r.o.

www.bottico.cz